

MINIWÖRTERBUCH ZUM THEMA

12 Essen / Essen gehen

Étkezések – Mahlzeit, die, -en

adag – Portion, die, -en

belekezd az evésbe – mit dem Essen beginnen, begann, h begonnen

csámcsog – schmatzen

ebéd – Mittagessen, das, -

étvágy – Appetit, der

étvágytalanság – Appetitlosigkeit, die

főétkezés – Hauptmahlzeit, die, -en

Jó étvágyat! – Guten Appetit!

jóllakott – satt

kiadós, laktató – gehaltvoll

kihagy egy étkezést – eine Mahlzeit auslassen, (lässt aus), ließ aus, h ausgelassen

kortyol – nippen

lenyel – herunterschlucken

másodszor is vesz / szed – einen Nachschlag nehmen, (nimmt), nahm, h genommen

Mi lesz a desszert? – Was gibt es zum Nachtisch?

nem bír többet – nicht mehr können

rág – kauen

rágcsál, majszol – knabbern

reggeli – Frühstück, das, -e

szívószál – Strohalm, der, -e

tízórai – zweites Frühstück / Morgenimbiss, der / Jause, die

turkál az ételben – im Essen herumstochern

uzsonna – (Nachmittags)kaffee, der / Vesper, die

vacsora – Abendessen, das, - / Abendbrot, das, -e

vesz magának – sich bedienen

Gyümölcsök – Obst, das, Sg.

alma – Apfel, der, Ä-

amerikai mogyoró, földi mogyoró – Erdnuss, die, -ü-e

ananász – Ananas, die, - / -se

banán – Banane, die, -n

citrom – Zitrone, die, -n

cseresznye – (Süß)kirsche, die, -n

datolya – Dattel, die, -n

déligyümölcsök – Südfrüchte, die, Pl.

dinnye – Melone, die, -n

dió – Walnuss, die, -ü-e

dió (féle) – Nuss, die, -ü-e

egres – Stachelbeere, die, -n

eper – Erdbeere, die, -n

füge – Feige, die, -n

gesztenye – Edelkastanie, die, -n

görögdinnye – Wassermelone, die, -n

grapefruit – Grapefruit, die, -s / Pampelmuse, die, -n

kék áfonya – Heidelbeere, die, -n

kókusz – Kokosnuss, die, -ü-e

körte – Birne, die, -n

lime (citromféle gyümölcs) – Limette, die, -n

málna – Himbeere, die, -n

mandula – Mandel, die, -n

meggy – Sauerkirsche, die, -en / Weichsel, die, -n

mogyoró – Haselnuss, die, -ü-e

narancs – Orange, die, -n

őszibarack – Pfirsich, der, -e

ribizli – (rote) Johannisbeere, die, -n

sárgabarack – Aprikose, die, -n

sárgadinnye – Zuckermelone, die, -n

szeder – Brombeere, die, -n

szilva – Pflaume, die, -n / Zwetschge, die, -n

szőlő – Weintraube, die, -n

vörös áfonya – Preiselbeere, die, -n

Zöldségek – Gemüse, das, Sg.

avokadó – Avocado, die, -s

bab – Bohne, die, -n

borsó – Erbse, die, -n

brokkoli – Brokkoli, der, -

cékla – Rote Be(e)te, die, -

chili paprika – Chili, der, -s

cukkini – Zucchini, der, -

fehértrepá – Petersilienwurzel, die, -n

fejes saláta – Kopfsalat, der, -e

fokhagyma – Knoblauch, der, Sg.

gomba – Pilz, der, -e

káposzta – Kohl, der

karalábé – Kohlrabi, der, -s

karfiol – Blumenkohl, der / Karfiol, der, Sg. (öst.)

kelbimbó – Rosenkohl, der, Sg. / Kohlsprosse, die, -n

kelkáposzta – Wirsingkohl, der, Sg.

kígyóuborka – Salatgurke, die, -n

krumpli – Kartoffel, die, -n / Erdapfel, der, -ä- (öst.)

kukorica (csó) – Mais, der, Sg. / Kukuruz, der, Sg. (öst.)

lencse – Linse, die, -n

mák – Mohn, der, Sg.

padlizsán – Aubergine, die, -n

paprika – Paprika, die, -

paradicsom – Tomate, die, -n / Paradeiser, der, - (öst)

petrezselyem – Petersilie, die, -n

póréhagyma – Porree, der, -s

rettek – Rettich, der, -e

sárgarépa – Karotte, die, -n
snidling – Schnittlauch, der, Sg.
sóska – Sauerampfer, der, -
spárga – Spargel, der, -
spenót – Spinat, der, Sg.
torma – Meerrettich, der, -e
tök – Kürbis, der, -se
uborka – Gurke, die, -n
vöröshagyma – Zwiebel, die, -n
zeller – Sellerie, die / der, -
zöldbab – grüne Bohne, die, -n

Hal – Fisch, der, -e

angolna – Aal, der, -e
csuka – Hecht, der, -e
édesvízi hal – Süßwasserfisch, der, -e
fogas, süllő – Zander, der, -
garnélarák – Garnele, die, -n
harcsa – Wels, der, -e
homár – Hummer, der, -
kagyló – Muschel, die, -n
kecsege – Sterlet, der, -e
keszeg – Weißfisch, der, -e
lazac – Lachs, der, -e
osztriga – Auster, die, -n
pisztráng – Forelle, die, -n
ponty – Karpfen, der, -
scampi, apró rák – Krabbe, die, -n
sózott hering – Salzhering, der, -e
szálka – Gräte, die, -n
szálka nélküli halszelet – Filet, das, -s
szardínia – Sardine, die, -n
tengergyümölcs – Meeresfrüchte, die, Pl.
tonhal – Thunfisch, der, -e
tőkehal – Kabeljau, der, -e

Hús / baromfi – Fleisch, das, Sg. / Geflügelfleisch, das, Sg.

alig sült, véres – blutig
alsócomb – Unterkeule, die, -n
aprólék – Gekröse, das, -
bárány – Lamm, das, -ä-er
borjú – Kalb, das, -ä-er
comb – Keule, die, -n
csirke – Hähnchen, das, -
csülök – Haxe, die, -n
darált hús – Hackfleisch, das, Sg.
disznósajt – Presswurst, die, -ü-e
fasírt – Frikadelle, die, -n / Bulette, die, -n
hús – Fleisch, das, Sg.
jól átsült – gut durch
kacsa – Ente, die, -n
közepesen átsült – medium
liba – Gans, die, -ä-e
máj – Leber, die, -n
májás hurka – Leberwurst, die, -ü-e
marhahús – Rindfleisch, das, Sg.

marhaszelet – Steak, das, -s
mell – Brust, die, -ü-e
őz – Reh, das, -e
pulyka – Truthahn, der, -ä-e / Pute, die, -n
sertéshús, disznóhús – Schweinefleisch, das, Sg.
sonka – Schinken, der, -
szalámi, kolbász – Salami, die, -s / Kabanossi, die, - /
 Mettwurst, die, -ü-e / Wurst, die, -ü-e
szalonna – Speck, der, Sg.
szarvas – Hirsch, der, -e
szelet (sült) hús – Schnitzel, das, -
szelet hús (csont nélkül) – Filet, das, -s
tepertő, töpörtyű – Griebe, die, -n
vaddisznó – Wildschwein, das, -e
véres hurka – Blutwurst, die, -ü-e
virslí – Würstchen, das, -

Tejtermék / tojás – Milchprodukte / Eier

aludttej – Sauermilch, die, Sg.
föl (forralt tej tetején) – Rahm, der, Sg.
író – Buttermilch, die, Sg.
joghurt – Joghurt, der, -e
kakaó – Kakao, der
kefir – Kefir, der, Sg.
kemény tojás – hartes Ei
krémsajt – Frischkäse, der, -
lágú tojás – weichgekochtes Ei
lefölözött – entrahmt
margarin – Margarine, die, -n
megkenni a kenyeret vmivel – Brot bestreichen,
 bestrich, h bestrichen mit + D
megromlott a tej – die Milch ist schlecht
megsavanyodik – sauer werden, (wird), wurde,
 i geworden
pasztörizált – pasteurisiert
rántotta – Omelette, die, -n / Omelett, das, -s / Rührei,
 das, -er
sajt – Käse, der, -
sajt héja – Käserinde, die, -n
sajtkrém – Streichkäse, der, -
szelet – Scheibe, die, -n
tartós tej – H-Milch, die, Sg.
tej – Milch, die, Sg.
tejes tea – Tee mit Milch
tejeskávé – Milchkaffee, der, -s
tejföl – Sauerrahm, der, Sg.
tejszín – Sahne, die, Sg.
tojásfehérje – Eiweiß, das
tojássárgája – Eigelb, das
túró – Topfen, der, Sg. / Quark, der, Sg.
tükörtojás – Spiegelei, das, -er
vaj – Butter, die, Sg.

Kenyér / péksütemény – Brot / Gebäck

babapiskóta – Biskuit, das, -s
cukrászsütemény, édes tészta – Gebäck, das
élesztő – Hefe, die, -n

fánk – Berliner, der, - / Krapfen, der, -
fonott kalács – Hefezopf, der, -ö-e / Zopfkuken, der, -
francia kifli – Croissant, das, -s
gyümölcstorta – Obsttorte, die, -n
keksz, aprósütemény – Keksz, der, -e
kenyér – Brot, das, -e
kifli – Kipferl, das, - / Hörnchen, das, -
krémes torta – Sahnetorte, die, -n
lekváros tekercs – Biskuitrolle, die, -n
 (mit Marmeladenfüllung)
mazsola – Rosine, die, -n
nápolyi – Waffel, die, -n
pirítós – Toast, der, -s
piskóta(tészta) – Biskuit(teig), der, -e
pite, töltött sütemény – Kuchen, der, -
rétes – Strudel, der, -
rozskenyér – Roggenbrot, das, -e
sütemény – Kuchen, der, -
szeletelt kenyér – Brot in Scheiben
tejszínhab – Schlagsahne, die, Sg.
tészta (puha tészta, amiből kenyér, sütemény, kelt
 tészta készül) – Teig, der, -e
torta – Torte, die, -en
túrótorta – Käsekuchen, der, -
vekni – Laib, der, -e
zsemle – Brötchen, das, - / Semmel, die, -n

Más hozzávalók – Andere Zutaten

bazsalikom – Basilikum, das
bors – Pfeffer, der
borsikafű – Pfefferkraut, das
borsmenta – Pfefferminze, die
cukor – Zucker, der
csepp, csipetnyi, egy kevés – Prise, die, -n
dara – Grieß, der
ecet – Essig, der
fahéj – Zimt, der
fűszerek – Gewürz, das, -e
fűszernövények – Küchenkräuter, die, Pl.
gyömbér – Ingwer, der
hús szaft (lisztel keverve) – Bratensoße, die, -n
kakukkfű – Thymian, der
kapor – Dill, der
ketchup – Ketchup, der
kömény – Kümmel, der
kristálycukor (finomított) – Kristallzucker, der
lestyán – Liebstockel, das / der
liszt – Mehl, das
majonéz – Mayonnaise, die
majoránna – Majoran, der
mustár – Senf, der
olaj – Öl, das
oregánó, szurokfű – Oregano, der
porcukor – Puderzucker, der
salátaöntet – Salatsoße, die, -n
só – Salz, das
szaft – Fleischsaft, der

szósz, mártás – Sauce, die, -n
tárkony – Estragon, der
torma – Meerrettich, der
zsálya – Salbei, die
zsemlemorzsa – Semmelbrösel, der / Paniermehl, das
zsír (sertés) – Schmalz, das

Főzés – Kochen, das

cukorbevonat, máz – Zuckerguss, der
csíkokra vág – in Streifen schneiden, schnitt,
 h geschnitten
dagaszt – kneten
dinsztelt, párolt – gedünstet
feltörni a tojást – Eier aufschlagen, (schlägt auf),
 schlug auf, h aufgeschlagen
felvág, feldarabol – aufschneiden, schnitt auf,
 h aufgeschnitten
felver – aufschlagen, (schlägt auf), schlug auf,
 h aufgeschlagen
finomra vágott – fein gehackt
gombóc – Knödel, der, -
grillez, faszéneken süt a szabadban – grillen
gyalul – hobeln
habar – eindicken (mit Joghurt oder Sauerrahm)
kever, megkever – rühren
kiolvaszt – auftauen
kivajaz – (mit Butter) einfetten
lehűt – abkühlen
lereszél – reiben, rieb, h gerieben
meghámoz – schälen
meghámoz tojást – Eier pellen
megolvaszt – schmelzen
megszór – bestreuen
önt – gießen, goss, h gegossen
összekever – vermischen
párolni (gőzölni) – dünsten
rántás – Mehlschwitze, die
recept – Rezept, das, -e
reszel – reiben, rieb, h gerieben
sütni (sütőben) – (im Backofen) backen, (bäckt), buk,
 h gebacken
sütini (zsírban) – braten, (brät), briet, h gebraten
szeletel – in Scheiben schneiden, schnitt, h geschnitten
szítal – sieben
vág – schneiden, schnitt, h geschnitten
vízben főz – kochen
vízben párol – köcheln lassen, (lässt köcheln), ließ
 köcheln, h köcheln lassen

Étlap – Speisekarte, die, -n

bifsztek – Beefsteak, das, -s
csipetke – gezupfte Nockerln, die, Pl.
desszert / édesség (fogás) – Nachtisch, der / Dessert,
 das, -s
előétel – Vorspeise, die, -n
étel (vmilyen módon elkészített) – Gericht, das, -e
fogás – Gang, der, -ä-e

főétel – Hauptgericht, das, -e
főszakács – Küchenchef, der, -s
főtt krumpli – Pellkartoffeln, die, Pl.
főzelék – Gemüseeintopf, der, -ö-e
galuska – Nockerln, die, Pl.
grillezett csirkemell – gegrillte Hühnerbrust
gulyás – Gulaschsuppe, die, -n
halászlé – Fischsuppe, die, -n
hasábburgonya – Pommes (frites), die, Pl.
hájában sült krumpli – Ofenkartoffel, die, -n
hideg gyümölcsleves – Kaltschale, die
hortobágyi húsos palacsinta – Hortobágyer Palatschinken
húsleves / húsleves (zöldséggel) – Kraftbrühe, die (mit Gemüse)
ital – Getränk, das, -e
köret – Beilage, die, -n / Garnierung, die, -en
krémleves – Cremesuppe, die, -n
krumplipüré – Kartoffelpüree, das, -s
különlegesség – Spezialität, die, -en
lasagne – Lasagne, die
leves – Suppe, die, -n
májgaluska – Leberknödel, der, -
makaróni – Makkaroni, die, Pl.
mákos tészta – Mohnnudeln, die, Pl.
marhapörkölt – Rindergulasch, das
menü – Tagesmenü, das, -s
napi ajánlat – Tagesangebot, das, -e
nudli – Nudel, die, -n
palacsinta – Palatschinke, die, -n
paprikás csirke (tejfölös) – Paprikahuhn, das (mit Sauerrahm)
paprikás krumpli – Paprikakartoffeln, die, Pl.
párolt zöldségek – gedünstetes Gemüse
pizza – Pizza, die, -s / Pizzen
pörkölt – Gulasch, das
rakott krumpli – Kartoffelauflauf, der, -ä-e
rántott – paniert
rántott sertésszelet – paniertes Schweineschnitzel
rizottó – Risotto, das
rizs – Reis, der
saláta – Salat, der, -e
savanyú káposzta – Sauerkraut, das
savanyúság – eingelegtes Gemüse
spagetti – Spaghetti, die, Pl.
sült csirke – Brathähnchen, das, -
sütőben sütt krumpli – Ofenkartoffel, die, -n
szilvás gombóc – Pflaumenknödel, der
tarhonya – Eiergraupe, die, -n
tartármártás – Sauce tartare, die
tészta(félék) (főtt) – Nudeln, die, Pl.
töltött káposzta – gefülltes Kraut
töltött paprika – gefüllte Paprika
túrós csusza – Nudeln mit Topfen, Sauerrahm und Speck / Topfenfleckerln, die, Pl.

Italok – Getränke

alkoholmentes – alkoholfrei
alkoholtartalmú – alkoholisch
ásványvíz – Mineralwasser, das
azonnal oldódó kávé – Instantkaffee, der
bor – Wein, der, -e
erős kávé – Espresso, der, -s
gyümölcslé – Fruchtsaft, der, -ä-e
iszik az egészségére – auf jemandes Gesundheit anstoßen, (stößt an), stieß an, h angestoßen
kakaó – Kakao, der
kávé – Kaffee, der
kávé forró tejjel – Cappuccino, der, -s
koffeinmentes – koffeinfrei
köszöntőt mond iváskor – einen Toast aussprechen, (spricht aus), sprach aus, h ausgesprochen
limonádé – Limonade, die, -n
pálinka – Schnaps, der, -ä-e
pezsgő – Sekt, der, -e / Champagner, der, -
sör – Bier, das, -e
szénsavas – kohlen säurehaltig
szénsavmentes – still
szóda – Sodawasser, das
szörp – Sirup, der
üdítőital – Erfrischungsgetränk, das, -e

Étteremben – Im Restaurant

adag – Portion, die, -en
borravalót ad – Trinkgeld geben, (gibt), gab, h gegeben
cukrászda – Konditorei, die, -en
előre – im Vorhinein / im Voraus
elvihető ételeket (is) árusító étterem – Take-away, das, -s
étel (vmilyen módon elkészített) – Gericht, das, -e
étterem – Restaurant, das, -s
étteremben eszik – essen gehen, ging essen, i essen gegangen / auswärts essen (isst), aß, h gegessen
fagyizó – Eiscafé, das, -s
figyelmes – aufmerksam
fizet – zahlen / bezahlen
foglal – reservieren
főpincér – Oberkellner, der, -
főszakács – Küchenchef, der, -s
gyorsétterem – Fast-Food-Restaurant, das, -s
kávészó – Café, das, -s
kéri a számlát – die Rechnung verlangen
kiszolgál – servieren / bedienen
kiszolgálás – Bedienung, die
önkiszolgáló étterem – Selbstbedienungsrestaurant, das, -s
pincér – Kellner, der, - / Kellnerin, die, -nen
pizzéria – Pizzeria, die, -s / Pizzerien
rendel – bestellen
svédasztalos étterem – All-You-Can-Eat-Restaurant, das, -s
számla – Rechnung, die, -en

Melléknevek – Adjektive

borsos – gepfeffert
cukros – gezuckert
édes – süß
Éhen halok! – Ich sterbe vor Hunger!
éhes – hungrig
enyhe ízesítésű – mild gewürzt
éretlen – unreif
érett – reif
erős – scharf
étvágygerjesztő – appetitlich / appetitanregend
félíg nyers – halbgar
félkész – halbfertig
finom – köstlich
forró – heiß
friss – frisch
fűszeres – gewürzt / würzig
háziilag készült – hausgemacht
hizlaló – macht dick
ízletes – schmackhaft
keseű – bitter
készre főzött – vorgekocht
lág, puha – weich
lédús – saftig
mélyhűtött – tiefgefroren
nem friss, száraz, állott – abgestanden
nyers – roh
puha – weich
rágós, kemény – zäh
ropogós – knusprig
savanyú – sauer
sós – salzig
sovány – mager
szomjas – durstig
zsíros – fett